

فراخوانِ شبِ بیدار

میدان جمهوری، پاریس



همه با هم، برخیزیم!

تلاقی مبارزات

e la Nuit Debout, place de la République – ۸ de abril ۲۰۱۶,
París

Nuit Debout's call, place de la République – Paris, ۸th April
۲۰۱۶

Izveštaj Nuit Debout, République – Pariz, ۸. april ۲۰۱۶

Appello della "Nuit Debout", place de la République – Paris, ۸
aprile ۲۰۱۶

Ανακοίνωση της Επιτροπής Διεθνών Σχέσεων της « Nuit Debout »
στη République

« Nuit debout » Czuwamy cała noc – Czuwajmy razem

Ночи без сна – Единой силой

فراخوان شب بیدار، میدان جمهوری، ۸ آوریل ۲۰۱۶، ۲۰ فروردین ۱۳۹۵،
پاریس، فرانسه

فراخوانِ شبِ بیدار

میدان جمهوری، پاریس

۸ آوریل ۲۰۱۶ – ۲۰ فروردین ۱۳۹۵

همه با هم، برخیزیم!

از ۳۱ ماه مارس ۲۰۱۶، ما در میدان جمهوری پاریس و نیز مکان های دیگری گرد هم آمده ایم. در ابتدا، هدفِ گرد هم آئی ما اعتراض به تغییر قانون کار فرانسه بود. این رفرم تصمیم منزوی فرانسه نبوده و بخشی از برنامه‌ی دراز ریاضت اقتصادی است که مردم کشورهای هم جوار را نشانه گرفته است و پیامدهای آن با اثرات Jobs Act ایتالیا یا Reforma Laboral اسپانیا یکسان خواهد بود؛ یعنی اخراج‌های بیشتر از کار، بی ثباتی‌های بیشتر، نابرابری‌های بیشتر و تحکیم منافع خصوصی. ما آثار این استراتژی شوک را که در وضعیت اضطراری ضد آزادی تحمیل می‌شود، نمی‌پذیریم.

بحث‌های درگیر در گردهمایی‌های میدان جمهوری نشان می‌دهد که آزرده‌گی و ستوه مردم فراتر از رفرم جدید قانون کار رفته و مشکلات مسئله ساز جهانی را دربر می‌گیرد. نظیر زیر سوال بردن نظام اجتماعی و سیاسی بحران‌زده و از رمق افتاده. طبیعی است که ما برای پایان چنین نظامی غصه نخواهیم خورد.

این جنبش نه از پاریس آغاز و نه به آن ختم خواهد شد. از «بهار عربی» تا جنبش برآشوبیدگان معروف به ۱۵M، از تظاهرات میدان تحریر تا اعتراض‌های پارک گزی (میدان تقسیم استانبول)، و اینک گردهم‌آئی میدان جمهوری پاریس و ده‌ها محلی که مردم در فرانسه گردهم آمده اند، نشانه‌ی خشم واحد، امید مشترک، اراده مشترک است. این حرکت‌ها نشانه‌ی ضرورت ایجاد جامعه نوینی است که در آن، دموکراسی، کرامت و آزادی حرف‌های توخالی نخواهند بود.

ابراز همبستگی که از گوشه و کنار جهان به ما می‌رسد، به ما قوت قلب داده و اراده‌ی ما را مستحکم‌تر می‌کند. این جنبش از آن شما نیز هست. این جنبش نه حدی دارد و نه مرزی. این جنبش به همه‌ی زنان و مردانی تعلق دارد که آماده‌اند در آن شرکت کنند. ما هزاران هستیم و می‌توانیم میلیون‌ها شویم.

**باهم، برخیزیم، بیدار.
همه با هم، بپاخیزیم.**

برای تماس مطبوعات: nuitdeboutpresse@riseup.net

Facebook: <https://www.facebook.com/NuitDebout>

/Tumblr: <https://nuitdebout.tumblr.com>

